CARLO GOLDONI

Las locuras por el veraneo

una coproducción de

NOVIEMBRE COMPAÑÍA DE TEATRO

TEATRO ESPAÑOL
Desde 1583

MADRID

versión y dirección **EDUARDO VASCO**_

Cuaderno de recursos didácticos

Índice

- **Texto sobre el montaje** de Eduardo Vasco, *página 3*
- **Nota biográfica** sobre Carlo Goldoni, *página 5*

  -Para saber más sobre Carlo Goldoni, *página 6*

- **Referencias históricas y culturales**
-

  -La época de Goldoni, *página 7*
  -La ilustración, *página 11*

- **La obra**, *página 10*
- **Resumen del argumento**, *página 11*
- **Los personajes y los actores**, *página 12*
- **Trabajando con el diccionario**, *página 14*
- **Temas transversales para trabajar en grupo**, *página 15*

  -Una mirada sobre el veraneo y las vacaciones, *página 15*
  -El amor y el verano, *página 16*
  -Industrias del tiempo libre, *página 16*
  -Atrapados en la creditocracia, *página 18*

- **El equipo**, *página 19*
- **Noviembre compañía de teatro**, *página 20*

  -Montajes 1995-2024**,** página 21

Texto sobre el montaje

¿Por qué hemos llevado a escena a Goldoni en tan pocas ocasiones últimamente?

En mis años iniciales de formación los que nos dedicábamos a seguir con devoción las programaciones internacionales de los teatros públicos y, sobre todo, la de aquel Festival de Otoño, que era una maravillosa ventana abierta al mundo teatral internacional, tuvimos la suerte de disfrutar de puestas en escena magistrales de algunas comedias del autor italiano de la mano de directores tan determinantes como Giorgio Strehler o Luca Ronconi. Y si alguno, tras leer las escasas ediciones de sus comedias, había dudado del lugar que debía ocupar Goldoni en la historia del teatro mundial, ante aquel despliegue de buen gusto, poética y eficacia escénica quedó rendido para siempre ante la obra del maestro veneciano. Ese fue mi caso.

Considerando que Carlo Goldoni escribió y publicó más de doscientos títulos, la raquítica oferta de ediciones en castellano a la que uno podía acceder se limitaba, entonces, a unas pocas obras, así que para leer algunos de los títulos deseados se podía tratar de combinar, si había suerte, conocimiento y pericia el italiano y complementarlo, ante dudas evidentes, con el inglés o el francés; vamos, que para acceder al aquel material había que emplearse a fondo. Años después, a mediados de los noventa, la Asociación de directores de escena de España editó un impresionante material con motivo del bicentenario de su muerte que incluía estudios especializados, sus memorias y un buen número de comedias entre las que estaba la *Trilogia della villeggiatura* (La trilogía del veraneo) y la obra que abre el ciclo: la comedia en tres actos y prosa, representada por primera vez en el teatro San Luca de Venecia en el otoño de 1761 *Le smanie per la villeggiatura* y que nosotros hemos traducido como Las *locuras por el veraneo*.

Hay muchas cosas que siempre me han fascinado de Goldoni, pero sobre todo su capacidad de escuchar a sus vecinos, de extraer de sus conversaciones cotidianas la vida, la música que fluye entre las personas y reflejarla en unos diálogos que reúnen lo más trivial y lo más profundo sin relieves aparentes, sin estridencias; dejando entender y, casi, respirar los sentimientos que ocurren en escena a los espectadores. La comedia como imitación de la naturaleza, de la vida; ese concepto tan aristotélico que los ilustrados aplicaban sin olvidarse del “Docere et delectare” esencial para lograr su propósito de hacer progresar al individuo y a la sociedad. Y así se pueden apreciar las deliciosas comedias de Carlo Goldoni, provistas de una depurada técnica dramatúrgica, unos diálogos vivos —aparentemente cotidianos, pero exquisitamente compuestos— y un propósito concreto: retratar a la sociedad que le rodea en el teatro para que reflexione sobre algunos asuntos y los observe ya que, sin duda, un pequeño cambio en algunas costumbres podría hacer del mundo un lugar mejor.

¿Y qué sentido tienen estas locuras por el veraneo hoy? Bueno, muchos sentidos, la verdad. Esta comedia nos habla de gentes que viven por encima de sus posibilidades sin preocuparse más que de atender a unos caprichos —que podríamos calificar como consumistas—, que aparentan lo que no son y presumen de lo que realmente no tienen. Nos cuenta, desde la distancia temporal, algo que todavía nos ocurre y que nos impide ser, por ejemplo, solidarios o consecuentes con nuestros semejantes y nuestro medio ambiente. Y lo hace mediante unos personajes —unos caracteres sería más correcto decir— que podríamos encontrar hoy por nuestras calles y nuestras casas, pero que habitan un engranaje de comedia perfecto; divertidísimo y humano.

Así que viajen con nosotros a Venecia a deleitarse con las extravagancias de estos apasionados personajes y de la mano del dramaturgo más sensato y sensible (y por qué no, precursor de tantas sensibilidades sociales) de la ilustración europea… Por si logra ilustrar o iluminar de luces más humabas, también, nuestro tiempo.

Nuestras maneras teatrales como compañía son conocidas: el actor y la palabra en primer plano, la música en directo, el trabajo de elenco y una manera de entender el teatro sin artificios ni inventos epatantes. Entendemos que ofrecer los clásicos al espectador es una responsabilidad, pero también una cuestión de disfrute artístico. La consideración de los dramaturgos clásicos, en este caso Carlo Goldoni, como autores para eruditos nos parece un despropósito cultural. No hay que olvidar que escriben teatro para contar historias a la gente sencilla, entretenerla, enriquecer su espíritu y, en ocasiones, producir una reflexión. Creemos que el teatro debe ser, sin perder sus calidades ni sus virtudes, accesible a todos; y para ello trabajamos.

Eduardo Vasco

Nota biográfica sobre Goldoni

Destinado a seguir los pasos de su padre, el dramaturgo italiano contraviene su destino dedicándose a estudiar derecho en Padua mientras alimentaba su verdadera vocación que le llevaría a Milán, al poco de licenciarse, para dedicarse a algo que en su entorno parecía una locura: escribir teatro.

Tras varios intentos fallidos en la escena, se convence de que su futuro se encuentra lejos de los géneros dramáticos y apuesta decididamente por la comedia, a la que dedicará su vida entera convirtiéndose en poco tiempo en el reformador más importante del teatro italiano, marcando el final de la comedia improvisada y un camino hacia un teatro ilustrado efectivo, lleno de ideas humanistas y crítica social, e impregnado de la filosofía europea del momento.

Su bandera, podríamos decir, es la recuperación de la dignidad literaria del texto y en una evolución del concepto de personaje basada en una mayor profundización psicológica basada en la observación de la realidad. Algo que ahora podríamos definir desde lo interpretativo como el paso de la farsa a la comedia. Es a mediados del siglo XVIII cuando su obra comienza a impactar sobre el panorama escénico y literario; sus obras comienzan a trascender las fronteras de Italia ganando adeptos dentro y fuera de sus fronteras.

Su relevancia comienza a generar rápidamente enemigos de toda suerte; por un lado, entre los cómicos, reacios a abandonar sus tradiciones, y por el otro algunos dramaturgos importantes como Pietro Chiari o Carlo Gozzi que motivan que Goldoni acepte la oferta de marcharse a Francia a dirigir la Comeédie italienne, donde, a pesar de sus continuos enfrentamientos con los cómicos del arte, permanece durante años.

Entre sus obras más conocidas podemos citar *Il servitore di due padroni* (Arlequín servidor de dos amos), *La locandiera* (La posadera), *La serva amorosa* (La criada amorosa), *La familia delll'antiquario* (La familia del anticuario) o la que presentamos ahora: la primera de las obras que conforman la *Trilogia della villeggiatura* (La trilogía del veraneo).

Tras años en París nunca llega a cumplir su deseo de regresar a Italia, ya que el rey Luis XV le retiene en la corte con varios encargos escénicos y alguno más prosaico como enseñar italiano a sus hijas. El dramaturgo, ya resignado a vivir en la capital francesa cobra una pensión real y se dedica a escribir sus últimas obras y sus memorias en francés. La muerte le sorprende cuando la revolución francesa decide devolverle la pensión que le había quitado uno meses antes por provenir del rey depuesto.

Para saber más sobre Carlo Goldoni

En sus *Memorias*, Carlo Goldoni escribe: “Nací en Venecia en 1707, en una casa bonita y grande, situada entre el puente de Nomboli y el de la Donna onesta, en la esquina con la calle de Ca’ Centanni, en la parroquia de Santo Tomás”. Actualmente este hermoso palacio-museo del siglo XV alberga la Casa Goldoni con una buena biblioteca de estudios teatrales y la recreación de algunas escenas de sus obras más populares. https://carlogoldoni.visitmuve.it/es/el-museo/la-sede-y-la-historia/

Goldoni en la Biblioteca Nacional de España. 180 registros: libros, manuscritos, videos y registros sonoros, partituras de óperas de sus libretos.
https://datos.bne.es/find/resultados/?advanced=1&resourceType=&language=&seltab=0&type=C1003&P3002%2CP3014%2CP3028=&orden3=&OP3003%2COP3006%2CP1011=%5B%5B%22XX1159095%22%2C%22Goldoni%2C+Carlo+%22%5D%5D&OP3008=&P3003=&cleanPublicationDatea=&cleanPublicationDateb=&P3006%2CcleanPublicationDate=&P3016%2CP3022=&P3041%2CP3009%2CP3013%2CP3039=&P3001=&P3024=

En este enlace hay una detallada biografía de la vida y obra de Goldoni y los personajes de sus obras que interpretó la actriz española Margarita Xirgu
https://margaritaxirgu.es/castellano/vivencia3/141c/141c.htm

En la Cervantes Virtual encuentras treinta obras de Goldoni en español
https://www.cervantesvirtual.com/obras/autor/goldoni-carlo-1707-1793-1592/?fidioma=espa%C3%B1ol&orden=TITULO&limit=50&q=

Son muchas las películas cuyo guion está escrito basado en las obras teatrales y libretos para ópera de Carlo Goldoni
https://www.google.com/search?q=La+obra+de+Carlo+Goldoni+en+el+cine&rlz=1C1UEAD_esES1073ES1073&oq=La+obra+de+Carlo+Goldoni+en+el+cine&gs_lcrp=EgZjaHJvbWUyBggAEEUYOTIHCAEQIRigAdIBCTEwMDcwajBqN6gCALACAA&sourceid=chrome&ie=UTF-8#ip=1

Si quieres escuchar la conferencia del profesor Joaquín Álvarez Barrientos “Carlo Goldoni, hombre de teatro, fenómeno europeo”. Corresponde con un ciclo que la Fundación March ofreció sobre el Goldoni en su sede de Madrid.

https://canal.march.es/es/coleccion/torno-carlo-goldoni-i-carlo-goldoni-1707-1793-hombre-teatro-fenomeno-38957

Goldoni en este documental de acceso libre, del director Luigi Boneschi
https://www.teatrodue.org/video/un-documentario-su-carlo-goldoni-12/

Y aquí un estudio sobre el teatro de Goldoni en España
https://webs.ucm.es/BUCM/tesis/19972000/H/3/H3068201.pdf

Y nuestro audio en RTVE
https://www.rtve.es/play/audios/literatro/locuras-veraneo/7050292/

Referencias históricas y culturales

La época de Goldoni

EL SETTECENTO VENECIANO

Durante todo el siglo XVIII, la ciudad vive un extraordinario periodo convirtiéndose en la ciudad de la ostentación y la frivolidad, pero también de la cultura y la libertad de pensamiento protegida y ejercida frente a la común injerencia de la Iglesia. Gentes procedentes de oriente y occidente, nobles, intelectuales o aventureros invaden las plazas y las calles.
Las fiestas, los galanteos y la vestimenta, el carnaval…Los cafés y teatros de la época eran los lugares de moda de la ciudad, como el histórico Caffè Florian inaugurado en 1720, las representaciones en los 18 teatros y también los conciertos y fiestas en el piso principal de los palacios. Entre ellos, el palacio con vistas al Canal Grande cuyo anfitrión era el senador Alvise, y entre cuyos invitados habituales se encontraba Carlo Goldoni.
A lo largo del siglo XVIII Venecia tuvo una gran actividad de música, teatro y ópera, y se registraron 350 artistas, de los que al menos un centenar de ellos son considerados hoy grandes maestros.

El *settecento* fue un siglo crítico para la República veneciana. Un momento en el que comienza una etapa de decadencia y repliegue. El esplendor de la ciudad cosmopolita e importante perdió, con el descubrimiento de América, el poder que tuvo en materia económica, política y militar gracias al comercio entre oriente y occidente. Pero sus clases altas habían acumulado enormes riquezas a lo largo de los siglos anteriores y los palacios, las fiestas deslumbrantes, y el gusto por el lujo, el deleite y la diversión hizo que la nobleza mantuviera sus costumbres, igual que la burguesía y el pueblo llano que tampoco se privaban de asistir a la fiesta y la diversión. No obstante, y a pesar de las circunstancias negativas, la república resistiría hasta 1797, fecha en la que desaparecería tras la invasión napoleónica del Véneto.

EL CARNAVAL

Esta fiesta tiene su máximo auge en el siglo XVIII, a Venecia se la llama “ciudad de las máscaras”. Los venecianos quieren recordar el gran esplendor de la ciudad y es el propio gobierno el que institucionaliza la fiesta. El Carnaval permitía durante unos días que todos fueran iguales pues no se sabía quién estaba detrás de la máscara.
Eran populares las casetas de charlatanes, astrólogos, sacamuelas, teatros de marionetas, cantantes, echadores de cartas, embaucadores y espectáculos improvisados. Algunas de estas casetas quedaron inmortalizadas en los cuadros de Longhi o Tiepolo. El ambiente de fiesta en la ciudad queda bien retratado por Michelangelo Mandich en este enlace
https://www.venicethefuture.com/schede/es/327-aliusid=327.htm
La máscara acabó por convertirse en un accesorio de uso cotidiano, tanto para ir al palacio como para ir a las iglesias, hasta un punto en el que ya no se sabía con quién estabas tratando y al amparo de la máscara se llegaron a cometer asesinatos.
En 1797, Napoleón Bonaparte, durante su ocupación de Venecia, prohibió los festejos del carnaval por temor a que se generaran conspiraciones. No se restablecieron hasta 1896 y de forma oficial hasta 1979.

ÓPERA MÚSICA Y TEATRO EN EL BARROCO VENECIANO

Los teatros fueron una de las arquitecturas más innovadoras del barroco veneciano. El más antiguo de los conservados es el *Teatro Goldoni*, que ya ha cumplido los cuatro siglos; pero hubo 18 teatros en Venecia y su modelo específico de teatro se impuso internacionalmente: el “teatro a la italiana”.

El edificio teatral en este enlace
https://www.teatroderojas.es/noticias/wp-content/uploads/2021/07/resumen-composicion-edificio-teatral-1.pdf

Una idea revolucionaria cambió la ópera y sucedió en Venecia. Se abrieron al público las representaciones pagando el precio de una entrada. Hasta entonces la ópera solo se realizaba en los palacios para el disfrute exclusivo de la nobleza. Este carácter "público" hizo que la ópera pasara a ser un género que podía disfrutar cualquiera que pudiera pagar. Y desde luego que pagaron porque el éxito popular fue enorme quizás porque Venecia era una ciudad melómana. Allí recaló Claudio Monteverdi (1567-1643), el autor de *L'Orfeo*, la considerada como primera ópera de la historia.
Carlo Goldoni no solo escribió algunos de los libretos más destacados del género, sino que además contribuyó de forma decisiva a la reforma de la ópera bufa italiana y su éxito se reflejará en todas las variedades europeas de teatro musical cómico, la versión francesa en la *opéra comique*, la alemana en el *Singspiel*, la inglesa en la *ballad opera* y la española en la *zarzuela*.
Más sobre la ópera barroca en Venecia en este enlace
https://urban-networks.blogspot.com/2017/10/venecia-barroca-y-el-nacimiento-de-la.html
https://www.operaactual.com/reportaje/400-anos-del-teatro-goldoni-2/

La música veneciana, logró formar en el Barroco uno de los puntos de referencia indispensables tanto en Italia como en toda Europa. Y la obra de Vivaldi es una de las grandes y populares referencias. En septiembre de 1703 Vivaldi se convirtió en *maestro di violino* (maestro de violín) en un orfanato llamado el Ospedale della Pietà. Fue un violinista con una técnica excepcional y un compositor innovador que tuvo una influencia decisiva en sus contemporáneos y en los grandes compositores de la historia de la música. https://historiadelamusica.net/barroco-a-vivaldi

La Commedia dell'Arte comedia del arte italiana es un tipo de teatro popular nacido a mediados del siglo XVI en Italia y conservado hasta comienzos del siglo XIX. Como género, mezcla elementos del teatro literario del Renacimiento italiano con tradiciones carnavalescas (máscaras y vestuario), recursos mímicos y pequeñas habilidades acrobáticas. Su aparición es contemporánea a la profesionalización de los actores y la creación de compañías estables. Los argumentos tienen tramas muy sencillas. Las intrigas, mimos y acrobacias corren a cargo de los zanni (criados), que encarnan a Arlequín y su novia Colombina, al astuto Brighella, al torpe Polichinela o al rústico Truffaldino. https://revistes.uab.cat/quadernsitalia/quadernsitalia/issue/view/4

La ilustración

El profesor J. M.ª G. Gómez-Heras de la Universidad de Salamanca, publicó este artículo sobre la Ilustración en la revista Cuadernos Salmantinos de Filosofía.
https://summa.upsa.es/high.raw?id=0000032443&name=00000001.original.pdf
“Los franceses hablaban de les lumières, la razón. Los italianos acuñaban un término nuevo, Iluminismo, las luces. Y añadían secolo illuminato, filosofismo, iluminación de la mente humana. Los españoles preferían nombrar la misma cosa con las fórmulas siglo de las luces, ilustración; los ingleses usaban enlightenment. Los alemanes Aufklärung. Pero una palabra prevaleció sobre sus sinónimos y asumió la función de rótulo de un siglo, el XVIII y de toda una época: Ilustración. Con ella se nombra no solo un movimiento intelectual sino un clima cultural. Los ilustrados cuestionaron, debatieron y opinaron sobre todos los ámbitos de la cultura occidental: ciencia, teología, estética, música, teatro, moral, economía, derecho... nada escapó a la lupa analítica de la razón ilustrada. Una forma mental se implanta en la burguesía inglesa, francesa y alemana y desde aquí irradia a Italia, España, Rusia y Polonia, generando un modo nuevo de entender la filosofía, la religión, la pedagogía y la política. Tal forma mental propone los derechos fundamentales del hombre, prefiere la experiencia a la metafísica, critica las supersticiones y lucha contra los privilegios y la tiranía”.

Más sobre la Ilustración Europea. Jean-Pierre Amalric (Universidad de Toulouse)
https://www.uv.es/rseapv/Publicaciones/Documentos/20010501-IlustracionEuropea/LA%20ILUSTRACION%20EUROPEA.pdf

Pocos reinados en España han tenido tanta trascendencia como el de Carlos III, uno de los monarcas claves en la Historia de la Europa del siglo XVIII. Su trayectoria vital fue larga y llena de iniciativas exitosas (1716-1788). casi sesenta años de reinado, añadiéndose la particularidad de haberlo hecho sobre tres países distintos, independientes y muy diferentes entre sí.
Dentro del pensamiento de la Ilustración son varias las ideas nodales que rigieron durante este interesante periodo: razón, naturaleza, progreso, tolerancia, cosmopolitismo, pedagogía…
Conceptos que, una vez en España, fueron puestos a disposición de un proyecto nacional reformista de hondo calado y hábilmente dirigido por el monarca.
En el *Elogio de Carlos III*, leído en 1788 por Gaspar Melchor de Jovellanos reconocía al soberano el haber dado a España: “Ciencias útiles, principios económicos, espíritu general de ilustración”, afirmando con emoción: “ved aquí lo que España deberá al reinado de Carlos III”.
https://www.accioncultural.es/es/carlos_iii_proyeccion_exterior_y_cientifica_reinado_ilustrado

El siglo XVIII hace referencia a una de las fases más intensas y provechosas en el campo de las relaciones culturales que estrecharon España e Italia
https://www.cervantesvirtual.com/obra-visor/senderos-de-ida-y-vuelta-espana-e-italia-en-el-siglo-de-las-luces-1700-1759-itinerarios-presencias-y-recepciones-culturale/html/ec046799-c9d3-447e-90e2-0f852e00e652_10.html

Herausgegeben von Robert Fajen y Andreas Gelz han estudiado estos términos, ocio y ozio, su ambigüedad tanto en español como en italiano y sus significados positivos y negativos.
“Toda actividad, toda acción creadora requiere necesariamente una pausa, un periodo de retiro, de recogimiento y de tranquilidad, se ve subvertido por la connotación negativa que define el ocio como un periodo improductivo, vacío, vano y fútil. El peligro del tiempo sin sentido, no vivido y, por tanto, ‘perdido’ queda explícito en los términos complementarios ociosidad, es decir oziosità, usados siempre en sentido peyorativo: el ocio se revela entonces como la condición del vicio y es incluso asociado, sin vacilar, con toda forma de comportamiento depravado.
Los problemas asociados a la polisemia del ocio y la ociosidad acarrean importantes consecuencias en el plano político, socioeconómico, ético y estético. Político, porque el ocio tiende a ser subversivo y por ello mismo debe ser controlado; socioeconómico, porque según varios pensadores del siglo

XVIII, el ocio contribuye al progreso económico a través de la moda y el lujo; y ético, porque es necesario distinguir el ocio productivo de la ociosidad estéril, y finalmente estético, porque las prácticas del ocio están vinculadas a dispositivos que apuntan a la experiencia sensual, al placer y al goce.” https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=6722492

La obra

El veraneo se encuentra entre las actividades sociales irrenunciables de las familias de Livorno y los preparativos de última hora resultan vertiginosos, ya que nadie quiere quedarse a pasar los calores estivales en la ciudad. El destino soñado son las apacibles villas de la Toscana y, cómo no, todo el ocio y las diversiones que el campo ofrece. ¡La vida no se entiende sin esta temporada de indolencia y descanso!

Pero la rivalidad y los celos encienden los ánimos durante los días previos a la partida y, aunque la cortesía reina entre las familias burguesas de la ciudad, una enloquecida competencia hará saltar la armonía por los aires. Leonardo y su hermana, pese a estar endeudados hasta las cejas y contar con muy pocos recursos, no se resignan a quedarse sin vacaciones y, sobre todo, teniendo en cuenta que la familia de su vecino Filippo, y su bella hija Giacinta, lo tienen todo a punto para partir hacia un verano de ensueño.

Y el mecanismo de la comedia triunfa de la mano del maestro Goldoni: dos galanes enamorados de la misma mujer, dos damas que rivalizan por estar a la moda, criados que no salen de su asombro, pero enredan al servicio de sus amos, padres que no entienden nada y amigos gorrones completan el cuadro de personajes de esta bella, divertida y elegante comedia.

Resumen del argumento

Mientras en la casa se prepara la salida hacia Montenero (Toscana) para iniciar el tan ansiado veraneo, Leonardo comienza a darse cuenta de que sus posibilidades económicas no le van a permitir cumplir con los planes trazados. Su hermana Vittoria, entretanto, no solo ha continuado gastando en preparativos, sino que se ha encargado un vestido a la última moda para ser la envidia de sus amigas en las reuniones sociales estivales.

Pero todo comienza a complicarse cuando comienzan a llegar noticias de la casa de su vecino Filippo, hombre desahogado económicamente y padre de su amada Giacinta, que parece que ha decidido favorecer a otro pretendiente: su rival Guglielmo permitiendo, incluso, que viaje junto a ellos. Y por si fuera poco la llama de la competencia prende los ánimos sin control cuando Vittoria se entera de que Giacinta ha encargado un vestido como el suyo y se muere de rabia y de envidia.

Dos familias desatadas en una competición de apariencias se encontrarán inmersas en un buen número de situaciones cómicas que conseguirán que el espectador disfrute de una gran comedia al tiempo que reflexiona sobre algunos de los valores de entonces que, todavía hoy, condicionan nuestro comportamiento como ciudadanos.

Los personajes y los actores

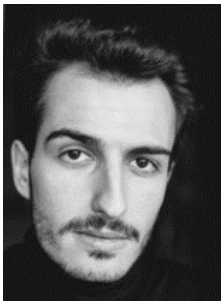
Rafael Ortiz es Leonardo.
Leonardo es el cabeza de familia desde que sus padres desaparecieron, así que está al cargo de su hermana Vittoria. Viven de unas rentas que resultan limitadas para sus aspiraciones sociales, así que, aunque está enamorado de Giacinta, el matrimonio le reportaría una dote que garantizaría su estabilidad económica por muchos años. No sabe, ni quiere controlarse en materia de gastos, así que cada verano acaba endeudado.

Elena Rayos es Giacinta.
Giacinta es la hija única del señor Filippo. Está enamorada de Leonardo, pero no está dispuesta a sufrir los inconvenientes de un marido que no la respete. Su posición económica es despreocupada, porque al depender de su padre se comporta como una damita caprichosa, aunque según va transcurriendo la obra, podemos apreciar como es la más sensata de todos los personajes.

Alberto Gómez Taboada es Guglielmo
Guclielmo es un caballero con aspiraciones tanto amorosas como económicas. No tiene la posibilidad de afrontar económicamente un verano a la altura de sus deseos, y, sobre todo, se encuentra ante la imposibilidad de estar cerca de su amada: Giacinta. Consigue una invitación para viajar y veranear con la familia de Giacinta, lo cual desata los celos de Leonardo.

Mar Calvo es Vittoria.
Vittoria es la hermana pequeña de Leonardo, caprichosa y competitiva. Está obsesionada por la moda y por la posición social, lo cual enloquece a su hermano. Su máxima aspiración para conseguir emanciparse es el matrimonio. No se plantea ninguna otra posibilidad. Su relación con Giacinta, la posible mujer de su hermano, no es demasiado buena, así que no tiene sosiego en toda la función.

José Ramón Iglesias es Ferdinando.
Se trata, según lo califican los demás personajes, de un gorrón y un cotilla. Se pega a las familias para vivir de ellas durante el verano, ahorrándose los gastos y convirtiéndose en una figura esencial para el entretenimiento veraniego dada su tendencia a difundir e inventarse chismes acerca de los que no están presentes.



Manuel Pico es Paolo

Paolo es el mayordomo de Leonardo y Vittoria. Su lealtad le lleva a reivindicar constantemente la contención del gasto familiar. Su actitud servicial le lleva a obedecer casi sin dudar las órdenes de su amo por muy enloquecidas que sean. Está enamorado de Brígida, pero su amor, al menos en la función, no logra un desarrollo a la medida de sus deseos.

Jesús Calvo es Filippo

Filippo es el padre de Giacinta. Su carácter, extremadamente bondadoso, le lleva a no saber decir que no en ninguna circunstancia, lo cual provoca que invite a Guglielmo a veranear desatando todos los conflictos. Está enamorado de Fulgencia, que también le presta dinero de vez en cuando, pero no lo quieren manifestar hasta que Giacinta se case.

Celia Pérez es Fulgencia

Fulgencia es una mujer resolutiva y seria, de moral intachable. Es caritativa y práctica, y no es muy partidaria de estos veraneos en los que todos se endeudan hasta las cejas para aparentar. Su buena disposición y su relación secreta con Filippo le llevan a involucrarse entre Leonardo y Giacinta para resolver la intromisión de Guglielmo, pero todo se va complicando…

Anna Nácher es Brígida

Brígida es la criada de Giacinta. Su tarea y divertimento es ayudar a su ama en todas las tareas que se plantean, desde la preparación del equipaje hasta servir como consejera (a la que no hacen caso en muchas ocasiones) de sus amos. Su amor por Paolo es correspondido, pero no parece que en el transcurso de la función sea algo que vayamos a ver.

Trabajando con el diccionario

Como en todos nuestros cuadernos de recursos didácticos en red proponemos trabajar con el vocabulario. Para buscar el significado de las palabras tienes en red:
http://www.rae.es/recursos/diccionarios/drae
http://www.fundeu.es/consultas/
Y como siempre el Diccionario de uso María Moliner y el Diccionario del español actual de Manuel Seco, que seguro están en tu biblioteca pública.

ACTO PRIMERO

Indolencia / Algarabía / Lealtad / Gorrón / Husmear / Despensa / Pelmazo / Conciliar / Contratiempo / Derrochar / Miramientos / Arruinados / Costear / Ocio / Chismes / Preludio / Abrumar / Estrictamente / Criado / Doncella / Celos / Intransigente / Libertad / Humillación / Ridículo / Frívola /

ACTO SEGUNDO

Impertinente / Envidia / Apostar / Sobriedad / Empacar / Trizas / Fiar / Pudrirse / Tórrido / Íntegro / Recursos / Insinuar / Extravagante / Prudente / Retener / Siega / Soledad / Compañía / Decoro / Agasajar / Reputación / Sermonear / Lozana / Guardapolvos / Moda / Exclusividad / Lucir / Desvaríos

ACTO TERCERO

Excepción / Ingenuidad / Timón / Evidente / Apropiado / Intención / Tendero / Apremiar / Sirviente / Dote / Miserable / Confidencia / Hazmerreir / Promesa / Suspiro / Humor / Desahogarse / Calificativo / Correveidile / Desazonada / Patrimonio / Maltratado / Ofender / Eternamente /

Temas transversales para trabajar en grupo

Información, reflexión y opinión son una buena base para el debate y por supuesto escuchar al otro**.**
En la comedia de Goldoni en cuanto llega el verano la alta burguesía entra en una espiral de actividad para organizar las vacaciones. Una carrera para rivalizar y aparentar con exhibición de símbolos: caballos y carruajes, trajes a la última moda, vajillas y criados… compitiendo y marcando estatus. Y por supuesto el amor que no puede faltar en el verano.
Eduardo Vasco dice que hemos cambiado poco, que seguimos queriendo aparentar, tratando de ser felices y, sobre todo, pareciendo ridículamente tiernos cuando se trata del amor...
Pero ¿cómo ha cambiado el veraneo, las vacaciones? ¿seguimos con la locura de disfrutar al máximo y aparentar? ¿y con que dinero? y ¿sigue el amor encontrando su lugar tiernamente en el verano?

Una mirada sobre las vacaciones.

Para combatir el calor del verano la nobleza del imperio romano construyó villas en el campo y en la montaña, y fueron sus residencias de verano. Esa costumbre se mantuvo en los sectores privilegiados de la sociedad y reyes y nobles edificaron palacios para el período estival. Los jóvenes de las familias pudientes viajaban por Europa para conocer aquellos lugares que eran objeto de sus estudios, casi como un erasmus antiguo. Y a partir del siglo XIX se amplió un poco la horquilla social y una parte de la burguesía más adinerada comenzó a disfrutar de vacaciones en verano. Este incipiente turismo sumó los balnearios como lugar destacado y de ahí al mar y al “playeo” solo hubo un paso. En España fue Isabel II quien en julio de 1845 inauguró el veraneo en San Sebastián, que no tardó en convertirse en el lugar predilecto para las vacaciones de muchos nobles españoles y extranjeros.

El turismo de masas no empezó a darse hasta mediados del siglo XX. Es una conquista muy reciente de la clase media y con muchas diferencias entre los distintos países. En España las vacaciones fueron aprobadas en el año 1931 por la Segunda República, que establecía un permiso anual retribuido de siete días para todos los asalariados. Una medida considerada pionera.

Historia de las vacaciones de verano. https://www.muyinteresante.es/historia/61206.html

A finales del XIX y principios del XX la prensa ya reflejaba el fenómeno: "Términos como *bañista*, *excursionista*, *veraneo* y *veraneante* ya empiezan a encontrarse en la prensa española en la década de 1890. Y ya puede leerse sobre la *industria de los forasteros* en 1910"
https://verne.elpais.com/verne/2019/08/12/articulo/1565613667_996211.html

En este enlace de la Biblioteca Nacional tienes una detallada información sobre “Los aristocráticos baños de ola, origen del veraneo en la playa”
https://www.bne.es/es/blog/blog-bne/los-aristocraticos-banos-de-ola-origen-del-veraneo-en-la-playa

¿Desde cuándo veraneamos? El profesor de Historia de la UCLM, Ángel Monterrubio, ha escrito una Historia de las vacaciones, en este enlace una entrevista de la Cadena SER Toledo
https://cadenaser.com/castillalamancha/2023/07/01/desde-cuando-veraneamos-historia-de-las-vacaciones-ser-toledo/

Y ahora ¿cómo son nuestras vacaciones? Si echamos la vista atrás son muchas las cosas que hemos cambiado a la hora de irnos de vacaciones. Ahora, cambia hasta la manera de almacenar los recuerdos. https://www.rtve.es/play/videos/telediario-1/vacaciones-verano-cambian-anos/6948685/

El amor y el verano.

En el cine, las series, la música popular, en las novelas, en las fotos… las vacaciones y el amor están íntimamente ligados. Vamos a dar un breve repaso.

En el cine. En este enlace la revista Fotogramas selecciona las 30 películas que más respiran a verano, playa y vacaciones 30 películas sobre el verano, la playa y las vacaciones (fotogramas.es)

https://www.espinof.com/listas/las-23-peliculas-que-mejor-han-contado-lo-que-es-de-verdad-un-amor-de-verano

Y mención especial para el cine español. Dejamos al margen el cine de los 60, cine de playas y extranjeras en bikini, y empezamos en el 75. Siete películas que nos acercan al verano.

"Los pájaros de Baden-Baden" de Mario Camus, 1975 / "Las bicicletas son para el verano" de Jaime Chávarri, 1984 / "Historias del Kronen" de Monto Armendáriz, 1995 / "Verano de 1993" de Carla Simon, 2017 / "El mejor verano de mi vida" de Dani de la Orden, 2018 / "La virgen de agosto" Jonás Trueba, 2019 / "Vacaciones de verano" Santiago Segura, 2023

En las novelas Con V de verano y A de amor
https://www.penguinlibros.com/es/recomendaciones/tendencias/7-libros-ambientados-en-verano-que-no-podras-dejar-de-leer?recomendados=1
https://algunoslibrosbuenos.com/10-libros-con-v-de-verano

En las series
https://www.espinof.com/listas/13-series-que-mejor-han-contado-que-verdad-amor-verano

En la música popular
https://www.cadena100.es/musica/noticias/las-mejores-canciones-que-hablan-sobre-amor-verano-bryan-adams-amaral-20230730_2828345

https://elpais.com/cultura/2023-07-30/las-10-mejores-canciones-del-verano-de-todos-los-tiempos-en-espana-y-su-historia.html

Industrias del tiempo libre.

La RAE define OCIO como la "cesación del trabajo, inacción o total omisión de la actividad". Lo llamamos tiempo libre, tiempo sin obligaciones y de ese tiempo libre dependen la industria del turismo -veraneo, vacaciones, viajes-, la industria del entretenimiento, la industria cultural, la industria de la moda e incluso la industria llamada del bienestar – gimnasios, y otros productos y servicios para un cuerpo 10-.

Montañas y montañas de moda
En nuestra comedia, Goldoni nos muestra la ansiedad por llegar al veraneo con el vestuario a la moda. El consumo desmedido de ropa ha ido creciendo hasta colocar a la moda en la segunda industria más contaminante del mundo. En el inmenso desierto de Atacama, en el norte de Chile, se divisa una enorme montaña: zapatillas, camisetas, abrigos, vestidos, gorros, trajes de baño, guantes de nieve forman este sorprendente macizo. Puedes verlo en este enlace de la BBC en español
https://www.bbc.com/mundo/noticias-america-latina-60024852
Mas enlaces sobre el consumo enloquecido de ropa
https://www.deia.eus/moda/2022/04/03/industria-moda-segunda-contaminante-mundo-1693563.html
Documental del programa Objetivo Planeta de RTVE "Consumimos 26 kg de ropa y desechamos 11 kg" https://www.youtube.com/watch?v=zROvuJe1VHw

Turismo ¿Cuánto contamina un turista?
Más de cien años antes de que naciera Goldoni, Venecia ya tenía una guía turística; en 1581. En realidad, se trata del "Diario del viaje a Italia" (1580-1581)" de Michel de Montaigne, en el que el autor impone a los demás viajeros del grupo que vayan a Venecia antes que a Roma y cuenta los detalles de la ciudad.

¿Contamina mucho la industria del turismo? No tanto, no tanto. A escala global, los 1.400 millones de turistas que se movieron por el mundo en 2019, antes de la pandemia, generaron 665 millones de toneladas de CO_2, suponen el 8% del total de emisiones del ser humano. António Guterres, Secretario General de las Naciones Unidas: "El turismo es uno de los sectores económicos más importantes del mundo. Da empleo a una de cada diez personas en la Tierra y proporciona medios de subsistencia a cientos de millones más. El turismo permite a las personas conocer el mundo y algunas de sus riquezas culturales y naturales, y acerca a los pueblos entre sí, poniendo de relieve nuestra humanidad común". https://www.un.org/es/site-search?query=turismo

El postureo veraniego

¿Presumir de vacaciones importa más que disfrutarlas? En este enlace Irene Villa reflexiona sobre el tema https://www.larazon.es/opinion/postureo-veraniego_2023081164d565d5502f1e0001df0ab7.html
Como conseguir la mejor sonrisa, cómo parecer más sexy, trucos para hacer los mejores selfis y el mejor TikTok. Dónde están, que ropa llevan, con quien están, que comen, si se bañan selfi con la playa de fondo, si están en un acantilado cuanto más en el borde mejor, todas las situaciones, cualquier curiosidad, todo, todo, todo queda registrado y publicado para su exhibición en las redes sociales. Así se crean identidades, se ofrece una imagen personal, se construye un mundo propio… A este paso, cada uno, como una empresa cuyo proyecto es uno mismo, tendrá un manual de imagen corporativa y un plan personalizado de marketing.

Las nuevas fobias del SXXI. La llegada de la tecnología ha supuesto un avance, pero, al mismo tiempo, su uso excesivo ha traído nuevos síndromes.

Vibranxiety. – Oír vibrar el móvil sin que realmente esté vibrando
Nomofobia. - Temor a salir de casa sin teléfono móvil, quedarse sin batería o perderlo.
Editiovultafobia. - Temor de comparar en Facebook la vida de los demás con la propia.
Phubbing. - Prestar más atención al móvil que a lo que nos rodea.
Selfitis. - Impulso constante de hacerse fotos para que las vean tus amigos en la red
Whatsappitis. - Dependencia por enviar mensajes y ansiedad si no recibimos respuesta.

¡Mírame, Mírame!
Todo esto tiene sus riesgos no sólo por temas de salud mental, también riesgos de accidentes, de sufrir acoso en las redes, de robos en domicilio, etc.

https://theconversation.com/la-obsesion-por-fotografiarlo-todo-emborrona-los-recuerdos-110211

https://www.bbc.com/mundo/noticias-47750585

https://www.laopiniondemalaga.es/malaga/2022/09/04/presion-like-crece-postureo-vacaciones-74984992.html

https://www.deia.eus/vivir/2021/10/26/selfis-riesgo-379-personas-han-1914119.html

https://theconversation.com/ante-la-saturacion-tecnologica-ayunos-digitales-intermitentes-220377?

https://www.eldiario.es/viajes/guias_y_consejos/peligro-selfie-riesgo-mortal-acecha-viajeros-viajes_1_8657161.html

https://elpais.com/tecnologia/2023-06-11/la-epidemia-de-mala-salud-mental-que-crece-entre-las-adolescentes-las-redes-sociales-me-quitaron-calidad-de-vida.html

https://www.lasexta.com/tecnologia-tecnoxplora/ciencia/redes-sociales-jovenes-salud-mental-siete-senales-alerta-tres-herramientas_2023102365368d0ae8e7a500013be891.html

Atrapados en la creditocracia.

Las deudas SÍ son para verano. Las vacaciones han sido cosa de ricos hasta hace poco; los personajes de nuestra comedia gastan y gastan, pero no pagan a los criados, no pagan a los tenderos… todo lo fían a la vuelta del veraneo. Y así se funciona todavía. Entre pagar más por un crédito o no irse de vacaciones, los ciudadanos lo tienen claro, considera que es un gasto prioritario. Un estilo de vida en el que el veraneo, las vacaciones, los viajes, son uno de los pilares fundamentales
Los españoles aumentan sus créditos al consumo en 2.000 millones. El saldo vivo de estos créditos es de 97.350 millones de euros en el mes de julio de 2023 y la mayor parte de estos créditos son para el veraneo, para las vacaciones.
https://www.elindependiente.com/economia/2023/09/03/deudas-si-son-verano-espanoles-aumentan-creditos-consumo/
Sobre la crisis económica (2008-2014) el presidente Rajoy nos dijo que habíamos vivimos por encima de nuestras posibilidades y el presidente Zapatero nos dijo que quizás habíamos vivido mucho tiempo por debajo de nuestras posibilidades. Pero ¿vivíamos y vivimos antes y ahora según nuestras NECESIDADES?

La creditocracia. Algunas de las ideas centrales del libro "Creditocracia y las razones para no tener deudas" de Andrew Ross, catedrático de Análisis Social y Cultural de la Universidad de Nueva York: “Somos prisioneros de los bancos. Nos hemos convertido en una sociedad atrapada en la "creditocracia", un sistema en el que la ciudadanía tiene que pedir dinero prestado para satisfacer sus necesidades básicas, y para financiar estudios, tratamientos médicos, vivienda, y también cuestiones que podrían ser prescindibles como más ropa para ir a la moda, los últimos modelos de iPad o de coche... Lo que hace la deuda es redistribuir la riqueza hacia arriba y restringir la democracia hacia abajo”. En este enlace de la BBC una entrevista con el autor
"Nos hemos convertido en una sociedad atrapada en la creditocracia, el objetivo es mantenerte endeudado el mayor tiempo posible" - BBC News Mundo

La escenografía de Carolina González para *Las locuras por el veraneo*

El equipo

Personajes y actores

Leonardo	**Rafael Ortiz**
Giacinta	**Elena Rayos**
Guglielmo	**Alberto Gómez Taboada**
Vittoria	**Mar calvo**
Ferdinando	**José Ramón Iglesias**
Filippo	**Jesús Calvo**
Paolo	**Manuel Pico**
Fulgencia	**Celia Pérez**
Brígida	**Anna Nácher**

Ayudante de dirección José Luis Massó

Música y canciones Eduardo Vasco

Iluminación Miguel Ángel Camacho

Vestuario Lorenzo Caprile

Escenografía y atrezo Carolina González

Versión y dirección Eduardo Vasco

Noviembre compañía de teatro

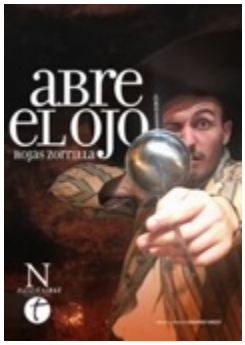
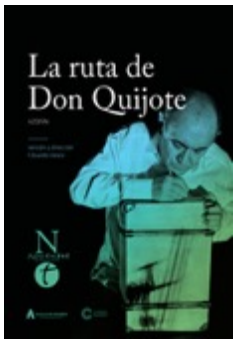
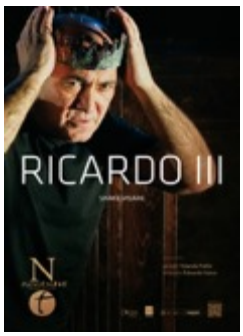
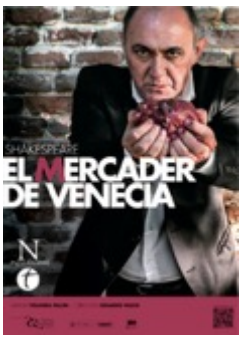
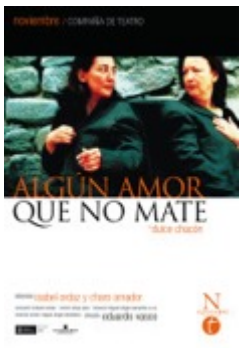
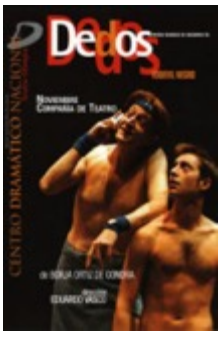
Noviembre es una compañía que lleva trabajando desde el año 1995 impulsada por sus dos cabezas creativas: la dramaturga Yolanda Pallín y el director de escena Eduardo Vasco. Desde sus comienzos han trabajado en dos líneas: una vinculada con el teatro clásico estrenando obras de Lope de Vega, Calderón de la Barca, Shakespeare o Rojas Zorrilla, y otra más contemporánea en la que han apostado por dramaturgos internacionales como Ibsen, Müller, Camus o Beckett y de su entorno como Borja Ortiz de Gondra, Dulce Chacón o la propia Yolanda Pallín.

Cada vez que, como compañía, deciden impulsar la realización de un proyecto ocurre algo similar: repasan lo hecho hasta el momento, miran alrededor, toman el pulso a su vitalidad y deciden que desarrollar.

Toda esta experiencia constituye una de las líneas de trabajo más estables del teatro español actual tanto por la solidez del tándem compuesto por Yolanda Pallín y Eduardo Vasco como cabezas creativas de la compañía como por el trabajo del equipo de actores y colaboradores que conforman cada proyecto.

Toda la información de la compañía la encuentras en

http://noviembreteatro.es/

© De la versión teatral: Eduardo Vasco / © Los autores de los textos, imágenes y WEB citados / © Noviembre Teatro

Montajes 1995-2023